

IK1 - Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.)

Ed. cit.: *La Divina Commedia nella figurazione artistica e nel secolare commento*, vol. I, a cura di Guido Biagi, Torino, UTET, 1924, pp. 1-790.

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

- Regularizzato l'uso dei segni paragrafematici. In partic., *si* (e *coffi*) [*< sic*] > *sí* 1.2.5 ecc. (e *coffí* 14.2.14 ecc.); *di* (<die) > *dí* 213.2.2 ecc.; *po* e *po'* (<potest) > *pò* 6.1.3 ecc.; *po* (<post) > *po'* 277.1.2 ecc.; *ne* (<nec) > *né* 38.2.9 ecc.; *dé cibi* > *de' cibi* 180.2.6. Posto l'accento sulle parole ossitone (ad es., *fiori* > *fiorí* 29.2.3, ecc.), anche con vocale epitetica (ad es.: *deciararæ* > *deciararæe* 269.1.5-6, ecc.). Eliminati gli apostrofi irrazionali, del tipo: *'a lo intelletto*, *'quello che* 68.2.4, ecc.; eliminato l'apostrofo in *qual* femm. davanti a parola iniziante per vocale, 223.2.4 ecc.

- Regularizzata la divisione delle parole. In partic.: *ali* > *a li* 27.1.7 ecc., e casi simili; *in fin(o)* > *infin(o)* 1.38.7 ecc., *per zo* > *perzò* 44.2.6 ecc., ecc.; *sello* > *se llo* 326.1.5 e casi simili. Le forme *x'è*, *s'è* ['(egli) è'] sono state corrette in *xè* 300.1.9, *sè* 322.2.1 ecc.

- Distinta <u> da <v> secondo i criteri correnti.

- Aggiustata la punteggiatura.

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat
170.1.18	li e altro	lie altro
180.2.5	che per opposito	ch'è per opposito
183.2.9	fossee	fosse
196.2.3	lo die'	lo die
220.2.6	gidà	gida
304.1.20	susa	sus'a
417.1.10	terra piana	terra prava
435.2.3	asimele	a simele
464.2.4-5	no n' avea	non avea
493.2.3	in divinazione	indivinazione
507.1.2-3	le arte	la arte
507.1.7	d'apacchiare	d'aparchiare
530.1.6	abitanci a	abitancia
530.2.28-29	chi e' no	chie no
571.1.6	et e 'l	et el
578.1.6	se llo	s'ello
623.2.5	laovra	lavora
636.1.20	istar	istra
652.2.3	gentihomini	genti homini
662.1.11	log' o	logo
725.1.4	fiano	si àno
725.1.4	con finte	confinte
725.2.3	siano	si àno
732.1.2	si dicti	s'i dicti

- 479.1.8: *le cose spiritua per le tempora* > *le cose spiritua' per le tempora'*.

- 785.1.23 e 27: *Branca d'oria* > *Branca d'Oria*.

- *Passim*: *avè* (<habuit) > *ave*.